

## 61929-2024 - Resultaat

**Duitsland – Diensten in verband met afvalwater – Betriebsführung Abwasseranlagen Stadt Tharandt**  
**OJ S 21/2024 30/01/2024**  
**Aankondiging van een gegunde opdracht of concessie – standaardregeling**  
**Diensten**

### 1. Koper

---

#### 1.1. Koper

Officiële naam: Stadt Tharandt

E-mail: [lisa.pietzsch@tharandt.de](mailto:lisa.pietzsch@tharandt.de)

Rechtsvorm van de koper: Lokale overheid

Activiteit van de aanbestedende dienst: Algemene overheidsdiensten

### 2. Procedure

---

#### 2.1. Procedure

Titel: Betriebsführung Abwasseranlagen Stadt Tharandt

Beschrijving: Die Stadt Tharandt hat 3 Entwässerungsgebiete. In 2 Gebieten wird das jeweils dort gesammelte Abwasser in einer dazu gehörenden Kläranlage der Stadt Tharandt gereinigt.

Die im 3. Entwässerungsgebiet gesammelten Abwässer (insgesamt größter Anteil) werden in das Kanalnetz der Stadt Freital und weiter in die Kläranlage Dresden - Kaditz zur Reinigung geleitet. Hauptgegenstand der Vergabe ist die technische Betriebsführung der Abwasseranlagen der Stadt Tharandt. Leistungsgegenstand ist hauptsächlich die Bewirtschaftung der Anlagen bestehend aus Schmutz-, Regen- und Mischwasserkanalnetzen mit allen Bauwerken bzw. bis zum festgelegten Übergabepunkt in das Kanalnetz der Stadt Freital. Aufgabenschwerpunkte sind neben der technischen Betriebsführung: Lieferung aller Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe, sowie der Elektroenergie und die Entsorgung der anfallenden Reststoffe und des Klärschlammes. Es ist 1 technischer Mitarbeiter (Facharbeiter), der bislang mit der Ausführung der zu vergebenden Leistung befasst ist, anlehnend an die Regelungen des BGB § 613a in den Personalbestand des Betriebsführers zu übernehmen.

Gesamtanlagenumfang der Betriebsführung: 2 Kläranlagen mit Ausbaugröße von 400 EGW und 1500 EGW, 9 Schachtpumpwerke, 5 Mischwasserabschlagsbauwerke, ca. 2.000 m Druckleitung und ca. 52 000 m Freispiegelkanalnetz. Nach dem geltenden Recht sind ein Kataster für 71 private dezentrale Abwasseranlagen zu führen und die erforderlichen Überwachungstätigkeiten auszuüben. Weiterhin sind die Teilnahme an geschäftlichen Beratungen, Erstellen der Gebührenkalkulationen und die Ausführung der Verbrauchsabrechnung mit Bescheiderstellung Leistungsgegenstand.

Identificatiecode van de procedure: 226d6392-6bb9-4d98-b779-fa4e81046d7d

Interne identificatiecode: VG1.2023

Type procedure: Niet-openbaar

##### 2.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 90400000 Diensten in verband met afvalwater

##### 2.1.2. Plaats van uitvoering

Stad: Tharandt

Postcode: 01737

Onderverdeling land (NUTS): Sächsische Schweiz-Osterzgebirge (DED2F)

Land: Duitsland

### 2.1.3. Waarde

Geraamde waarde exclusief btw: 1 700 000,00 EUR

### 2.1.4. Algemene informatie

**Rechtsgrondslag:**

Richtlijn 2014/24/EU

vgv -

## 5. Perceel

---

### 5.1. Perceel: LOT-0001

Titel: Betriebsführung Abwasseranlagen Stadt Tharandt

Beschrijving: Die Stadt Tharandt hat 3 Entwässerungsgebiete. In 2 Gebieten wird das jeweils dort gesammelte Abwasser in einer dazu gehörenden Kläranlage der Stadt Tharandt gereinigt. Die im 3. Entwässerungsgebiet gesammelten Abwässer (insgesamt größter Anteil) werden in das Kanalnetz der Stadt Freital und weiter in die Kläranlage Dresden - Kaditz zur Reinigung geleitet. Hauptgegenstand der Vergabe ist die technische Betriebsführung der Abwasseranlagen der Stadt Tharandt. Leistungsgegenstand ist hauptsächlich die Bewirtschaftung der Anlagen bestehend aus Schmutz-, Regen- und Mischwasserkanalnetzen mit allen Bauwerken bzw. bis zum festgelegten Übergabepunkt in das Kanalnetz der Stadt Freital. Aufgabenschwerpunkte sind neben der technischen Betriebsführung: Lieferung aller Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe, sowie der Elektroenergie und die Entsorgung der anfallenden Reststoffe und des Klärschlammes. Es ist 1 technischer Mitarbeiter (Facharbeiter), der bislang mit der Ausführung der zu vergebenden Leistung befasst ist, anlehnend an die Regelungen des BGB § 613a in den Personalbestand des Betriebsführers zu übernehmen.

Gesamtanlagenumfang der Betriebsführung: 2 Kläranlagen mit Ausbaugröße von 400 EGW und 1500 EGW, 9 Schachtpumpwerke, 5 Mischwasserabschlagsbauwerke, ca. 2.000 m Druckleitung und ca. 52 000 m Freispiegelkanalnetz. Nach dem geltenden Recht sind ein Kataster für 71 private dezentrale Abwasseranlagen zu führen und die erforderlichen Überwachungstätigkeiten auszuüben. Weiterhin sind die Teilnahme an geschäftlichen Beratungen, Erstellen der Gebührenkalkulationen und die Ausführung der Verbrauchsabrechnung mit Bescheiderstellung Leistungsgegenstand.

Interne identificatiecode: VG.1.2023

#### 5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 90400000 Diensten in verband met afvalwater

#### 5.1.2. Plaats van uitvoering

Postcode: 01737

Onderverdeling land (NUTS): Sächsische Schweiz-Osterzgebirge (DED2F)

Land: Duitsland

#### 5.1.6. Algemene informatie

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): ja

#### 5.1.7. Strategische aanbestedingen

Doel van strategische aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

#### 5.1.10. Gunningscriteria

**Criterion:**

Type: Prijs

Naam: Preis

Beschrijving: Dienstleistungsentgelt

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 90

**Criterion:**

Type: Kwaliteit

Naam: Dienstleistungsorganisation

Beschrijving: Dienstleistungsorganisation

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 2,5

**Criterion:**

Type: Kwaliteit

Naam: Kundenservice

Beschrijving: Kundenservice

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 2,5

**Criterion:**

Type: Kwaliteit

Naam: Konzept für Zusammenarbeit mit der Stadt

Beschrijving: Konzept für Zusammenarbeit mit der Stadt

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 2,5

**Criterion:**

Type: Kwaliteit

Naam: Organisation Störungsbeseitigung und Schadensvermeidung

Beschrijving: Organisation Störungsbeseitigung und Schadensvermeidung

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 2,5

#### 5.1.15. Technieken

**Raamovereenkomst:**

Geen raamovereenkomst

**Informatie over het dynamische aankoopstelsel:**

Geen dynamisch aankoopstelsel

Elektronische veiling: neen

#### 5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen

Organisatie waarvan het budget wordt gebruikt om voor de opdracht te betalen: Stadt Tharandt

Organisatie die de betaling uitvoert: Stadt Tharandt

Aanbieder van aanbestedingsdiensten: Firma Volkmar Amlang e.K.

TED eSender: Beschaffungsamt des BMI

## 6. Resultaten

---

Waarde van alle contracten toegekend in deze kennisgeving: 1 515 873,00 EUR

#### 6.1. ID resultaat perceel: LOT-0001

Selectiestatus winnaar: Er is ten minste één winnaar gekozen.

#### 6.1.3. Niet-winnende inschrijvers Niet-winnende inschrijvers

:

Officiële naam: Stadtentwässerung Dresden GmbH

#### 6.1.4. Statistische informatie

##### Ontvangen inschrijvingen of verzoeken tot deelname:

Type van de ontvangen inschrijvingen: Elektronisch ingediende inschrijvingen

Aantal ontvangen inschrijvingen of verzoeken tot deelname: 3

##### Bereik van de inschrijvingen:

Waarde van de laagste ontvankelijke inschrijving: 1 515 873,00 EUR

## 8. Organisaties

---

#### 8.1. ORG-0005

Officiële naam: Beschaffungsamt des BMI

Registratienummer: 994-DOEVD-83

Stad: Bonn

Postcode: 53119

Onderverdeling land (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Duitsland

E-mail: [esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:esender_hub@bescha.bund.de)

Telefoon: +49228996100

##### Rollen van deze organisatie:

TED eSender

#### 8.1. ORG-0001

Officiële naam: Stadt Tharandt

Omvang van de ondernemer: Groot

Registratienummer: 0204:Leitweg-ID 14628400-SV01-26

Afdeling: Bauamt

Postadres: Schillerstraße 5

Stad: Tharandt

Postcode: 01737

Onderverdeling land (NUTS): Sächsische Schweiz-Osterzgebirge (DED2F)

Land: Duitsland

Contactpunt: Amtsleiterin Frau Pietzsch

E-mail: [lisa.pietzsch@tharandt.de](mailto:lisa.pietzsch@tharandt.de)

Telefoon: +49 35203395126

Fax: +49 3520337452

Internetadres: <http://www.tharandt.de>

Kopersprofiel: <https://www.evergabe.de>

##### Rollen van deze organisatie:

Koper

Groepsleider

Organisatie waarvan het budget wordt gebruikt om voor de opdracht te betalen

Organisatie die de betaling uitvoert

### 8.1. ORG-0002

Officiële naam: Stadtentwässerung Dresden GmbH  
Omvang van de ondernemer: Groot  
Registratienummer: Regeistergericht Dresden HRB-Nr.22258  
Afdeling: Geschäftsführung  
Postadres: Scharfenberger Straße 152  
Stad: Dresden  
Postcode: 01139  
Onderverdeling land (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)  
Land: Duitsland  
Contactpunt: Geschäftsführung  
E-mail: [service@stadtentwaesserung-dresden.de](mailto:service@stadtentwaesserung-dresden.de)  
Telefoon: +49 3518220  
Fax: +49 351 82283000  
Internetadres: <http://www.stadtentwaesserung-dresden.de>

#### **Rollen van deze organisatie:**

Inschrijver

#### **Uiteindelijk begunstigde:**

Officiële naam: Gelsenwasser Dresden GmbH; Landeshauptstadt Dresden  
Nationaliteit van de eigenaar: Duitsland

### 8.1. ORG-0003

Officiële naam: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen  
Registratienummer: +49 3419771402  
Postadres: Braustraße 2  
Stad: Leipzig  
Postcode: 04107  
Onderverdeling land (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)  
Land: Duitsland  
Contactpunt: Geschäftsstelle  
E-mail: [vergabekammer@ldl.sachsen.de](mailto:vergabekammer@ldl.sachsen.de)  
Telefoon: +49 3419771402  
Fax: +49 3419771049  
Internetadres: <http://www.ldl.sachsen.de>

#### **Rollen van deze organisatie:**

Organisatie voor beroepsprocedures

### 8.1. ORG-0004

Officiële naam: Firma Volkmar Amlang e.K.  
Registratienummer: USt-IdNr:DE209/201/02868  
Postadres: Dresdner Straße 9  
Stad: Priestewitz  
Postcode: 01561  
Onderverdeling land (NUTS): Meißen (DED2E)  
Land: Duitsland  
Contactpunt: Herr Volkmar Amlang  
E-mail: [volkmaramlang@aol.com](mailto:volkmaramlang@aol.com)  
Telefoon: +49 3524971481  
Fax: +49 3524971481  
Internetadres: <http://www.Firma-Volkmar-Amlang.de>

**Rollen van deze organisatie:**  
Aanbieder van aanbestedingsdiensten

## **Informatie over een aankondiging**

---

Identificatiecode/versie van de aankondiging: ae2cb958-dffd-47f3-9305-d35140fbe38b - 01  
Type formulier: Resultaat  
Type aankondiging: Aankondiging van een gegunde opdracht of concessie –  
standaardregeling  
Subtype aankondiging: 29  
Verzenddatum van de aankondiging: 28/01/2024 00:00:00 (UTC+01:00) Midden-Europese tijd,  
West-Europese zomertijd  
Talen waarin deze aankondiging officieel beschikbaar is: Duits  
Publicatienummer aankondiging: 61929-2024  
Nummer uitgave PB S: 21/2024  
Datum van bekendmaking: 30/01/2024